

Anlage 2 b) – Zweisprachiges Zeugnis zum Schulhalbjahr/Schuljahr in den Jahrgangsstufen 3 und 4, soweit schriftliche Informationen zur Lernentwicklung an die Stelle der Noten treten /

Pšiloga 2b) – Dwójorëčne wopismo k šulskemu pollëtoju/šulskemu lëtojuw lëtnikoma 3 a 4, jolic až se wužywaju pisne informacije k wuknjeńskemu wuwišeju město censurow;

– 1 –

Name und amtliche Bezeichnung der Schule / mě a amtske pomjenjenje šule

Zeugnis / Wopismo



Vorname Name / pšedmě mě

geboren am /
narožony/a dnja

in /
w(e)/ na

Klasse /
ředownja

Schuljahr /
šulske lëto

Schulhalbjahr /
šulske połlëto

Arbeits- und Sozialverhalten / Žëlowe a socialne zažaržanje

Die Schülerin / Der Schüler zeigt im Arbeitsverhalten ... /
Wuknica / Wuknik pokazuju w žëlowem zažaržanju ...

	hervorragend ausgeprägt / wubërnje zwuraznjone	deutlich ausgeprägt / jasnje zwuraznjone	teilweise ausgeprägt / žëlnje zwuraznjone	wenig ausgeprägt / mało zwuraznjone
Lern- und Leistungsbereitschaft / wuknjeńsku a wugbašowu zwólniwość				
Zuverlässigkeit und Sorgfalt / spuščobnosć a kradosćiwosć				
Ausdauer und Belastbarkeit / wutrajnosć a pósëžownosć				
Selbstständigkeit / samostatnosć				

Die Schülerin / Der Schüler zeigt im Sozialverhalten ... /
Wuknica / Wuknik pokazuju w socialnem zažaržanju ...

	hervorragend ausgeprägt / wubërnje zwuraznjone	deutlich ausgeprägt / jasnje zwuraznjone	teilweise ausgeprägt / žëlnje zwuraznjone	wenig ausgeprägt / mało zwuraznjone
Verantwortungsbereitschaft / zwólniwość k zagronitosći				
Kooperations- und Teamfähigkeit / zamóžnosć do kooperatiwnego a teamowego žëła				
Konfliktfähigkeit und Toleranz / zamóžnosć do rozwëžanja konfliktow a tolerancu				

Deutsch / Nimšćina

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumëjo we wobłuku ...

	in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
Sprechen und Zuhören / powëdanje a pšisluchanje				
ziel-, zweck-, situations- und adressatenorientiert sprechen / powëdaš na cel, zamër, situaciju a adresata se orientërujucy				
Inhalte kriterienorientiert präsentieren / prezentërowaš wopšimješa na kriterije se orientërujucy				
Gesprächsregeln vereinbaren und beachten / dojadnaš se na rozgronowe pšawidła a na nje žiwaš				
eigene Standpunkte begründet vertreten / zastupowaš swójo stojnišćo z wobtwarženim				
Informationen verstehen und Wichtiges wiedergeben / rozměš informacije a pòdaš to wažne				

Anlage 2 b) – Zweisprachiges Zeugnis zum Schulhalbjahr/Schuljahr in den Jahrgangsstufen 3 und 4, soweit schriftliche Informationen zur Lernentwicklung an die Stelle der Noten treten /

Pšiloga 2b) – Dwójorěčne wopismo k šulskemu pollětoju/šulskemu lětojuw lětnikom 3 a 4, jolic až se wužywaju pisne informacije k wuknjeńskemu wuwijeju město censurow;

– 2 –

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Schreiben / pisanje

eine lesbare Handschrift flüssig schreiben / pisaš běžnje z ruku pisane pismo, kenž dajo se cytaš				
geübte, rechtschreibwichtige Wörter richtig schreiben / pisaš pšawje nawucone, pšawopisnje wažne słowa				
Vorgaben zum Rechtschreiben nutzen / nałožowaš pšawopisne směrnice				
Rechtschreibhilfen nutzen / wužywaš pšawopisne pomocy				
Texte entsprechend der Schreibabsicht planen / planowaš teksty wótpowědnje pisańskemu zaměroju				
Texte in unterschiedlichen Textformen schreiben und überarbeiten / pisaš a pšeželaš teksty we wšakorakich tekstowych formach				

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Lesen / cytanje

Texte flüssig lesen / cytaš teksty běžnje				
Texte gestaltend vortragen und Vortragshilfen nutzen / pšednosowaš teksty wugótowaŕski a wužywaš pšednoskowe pomocy				
Lesestrategien nutzen / nałožowaš cytańske strategije				

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Mit Texten und Medien umgehen / wobchadanje z tekstami a medijami

Figuren und ihre Beziehungen in literarischen Texten beschreiben / wopisowaš figury a jich póšěgi w literariskich tekstach				
Aussagen zu einem Text mit Textbelegen prüfen / pšespytowaš z tekstowymi pšikładami wugronjenja k tekstoju				
Informationen in Texten ermitteln / wuzgónjowaš tekstowe informacije				
verschiedene Textsorten Merkmalen zuordnen / pširědowaš pšiznamjenja wšakorakim tekstowym družynam				
eigene Lese- und Medieninteressen und -erfahrungen beschreiben / wopisowaš swóje medijowe zajmy a nazgónjenja				

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Sprache nutzen und Sprachgebrauch untersuchen / nałožowanje rěcy a pšespytowanje rěcneho wužywanja

Möglichkeiten der Wortbildung nutzen / nałožowaš móžnosći slowotwórby				
Wortarten bestimmen / zwěsćiš słowne družyny				
Sätze und Satzglieder untersuchen / pšespytowaš sady a sadowe člonki				
Zeitformen unterscheiden und zeitliche Abfolgen darstellen / rozeznawaš casowe formy a pšedstajiš casowe slědy				
Wörter des erweiterten Grundwortschatzes verwenden / wužywaš słowa rozšyrtjonego zakładneho słowoskłada				

Anlage 2 b) – Zweisprachiges Zeugnis zum Schulhalbjahr/Schuljahr in den Jahrgangsstufen 3 und 4, soweit schriftliche Informationen zur Lernentwicklung an die Stelle der Noten treten /

Pšiloga 2b) – Dwójorěčne wopismo k šulskemu pollětoju/šulskemu lětojuw lětnikom 3 a 4, jolic až se wužywaju pisne informacije k wuknjeńskemu wuwijeju město censurow;

– 3 –

Mathematik / Matematika

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /

Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Zahlen und Operationen / licby a operacije

Zahlen bis * darstellen und das Stellenwertsystem erklären / pśedstajiš licby až do * a rozkładowaš system městnowych gódnotow				
Zahlen bis * ordnen / rědowaš licby až do *				
Eigenschaften von Zahlen und Zahlbeziehungen bis * beschreiben / wopisowaš kakosći licbow a licbowe póšěgi až do *				
Grundvorstellungen zu den vier Grundrechenoperationen nachweisen und Zusammenhänge beschreiben / dopokazaš zakładne pśedstajenja k styrim operacijam zakładneho licenja a wopisowaš zwiski				
die schriftlichen Verfahren der Addition, Subtraktion und Multiplikation beschreiben und anwenden / wopisowaš, kak se póstupujo pši pisnej adiciji, subtrakciji a multiplikaciji a nałožowaš pisnje operacije zakładneho licenja				
Rechenstrategien, -regeln, -gesetze situationsangemessen nutzen / nałožowaš liceńske strategije, liceńske pšawidła a liceńske kazni situaciji pšiměrjone				

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /

Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Größen und Messen / wjelikosći a měrjenje

verschiedene Größen unterscheiden sowie ihre Einheiten und Untereinheiten angeben / rozeznowaš wšakorake wjelikosći kaž tež pódawaš jich jadnotki a pódjadnotki				
Größen messen und schätzen / měriš a pówoblicowaš wjelikosći				
mit Größenangaben in Sachzusammenhängen rechnen / licyš z pódasami wjelikosći we wěcných zwiskach				

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /

Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Raum und Form / rum a forma

ausgewählte geometrische Objekte mit ihren Eigenschaften beschreiben / wopisowaš wubrane geometriske objekty z jich kakosćami				
Lagebeziehungen geometrischer Objekte beschreiben / wopisowaš póšěgi položnja geometriskich objektow				
Modelle ausgewählter Körper herstellen und Lageveränderungen in Ebene und Raum ausführen und zeichnen / zgótowaš modele wubranych šelesow kaž tež wuwjasć a kresliš změny položnja w płoninje a rumje				
Spiegelung, Drehung und Verschiebung erkennen und beschreiben / póznawaš a wopisowaš glědańkowanje, wobwjertnjenje a pšesunjenje				
Lage- und Größenveränderungen bei geometrischen Figuren ausführen / wuwjasć změny položnja a wjelikosći geometriskich figurow				

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /

Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Gleichungen und Funktionen / rownice a funkcije

zu Sachsituationen Aufgaben finden und umgekehrt / zestajiš nadawki k wěcným situacijam a nawopak				
---	--	--	--	--

* Es sind alle im Formular geforderten Angaben einzutragen. nv = nicht vermittelt / Zapisaš maju se wšykne w formularje pominane pódasa. np = njepósrědnjone

Anlage 2 b) – Zweisprachiges Zeugnis zum Schulhalbjahr/Schuljahr in den Jahrgangsstufen 3 und 4, soweit schriftliche Informationen zur Lernentwicklung an die Stelle der Noten treten /

Pšiloga 2b) – Dwójorěčne wopismo k šulskemu pollětoju/šulskemu lětojuw lětnikoma 3 a 4, jolic až se wužywaju pisne informacije k wuknjeńskemu wuwijeju město censurow;

– 4 –

Gleichungen auch mit mehreren Rechenoperationen lösen / rozwězaš rownice teke z wěcej liceńskimi operacijami				
einzelne Werte zu Zuordnungen ermitteln / zwěsćiš jednotliwe gódnoty k pširědowanjam				
Bildungsregeln für Muster und Zuordnungen beschreiben / wopisowaš pšawidła twórnjenja za mustry a pširědowanja				
Muster und Zuordnungen darstellen / pšedstajiš mustry a pširědowanja				

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Daten und Zufall / daty a pšipad

Daten sammeln und unterschiedlich darstellen / zběraš daty a rozdžělnje pšedstajiš				
Informationen und Kennwerte aus unterschiedlichen Darstellungen vergleichen / pširownaš informacije a pokazowańske gódnoty ze wšakorakich pšedstajenjow				
Lösungen zu kombinatorischen Fragen systematisch darstellen / pšedstajiš systematiski rozwězanja ku kombinatoriskim pšańam				
Ergebnisse von Zufallsexperimenten beschreiben / wopisowaš wuslědki pšipadowych eksperimentow				

Erste Fremdsprache / Prědna cuza rěc: _____ *

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Hör- / Hörsehverstehen / rozmějuce słyšanje a wiženje

die Hauptaussagen von Hör- / Hörsehtexten erfassen / wopšimješ głowne wugronjenja słučańskich a słučańskowobrazowych tekstow				
Hör- / Hörsehtexten einzelne Informationen entnehmen / wusłyšaš jednotliwe informacije ze słučańskich a słučańskowobrazowych tekstow				
Strategien des verstehenden Zuhörens nutzen / nałožowaš strategije rozmějucego pšisłuchanja				

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Leseverstehen / rozmějuce cytanje

die Hauptaussagen von Lesetexten erfassen / rozměš głowne wugronjenja cytańskich tekstow				
Lesetexten einzelne Informationen entnehmen / wucytaš jednotliwe informacije z cytańskich tekstow				
Lesestrategien nutzen / nałožowaš cytańske strategije				

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Sprechen / powědanje

mit angemessener Aussprache und Intonation sprechen / powědaš z pšiměrjonym wugronjenim a z pšiměrjoneju intonaciju				
zu vertrauten Alltagssituationen Dialoge führen / rozgranjaš se dialogiski k znatym wšednym situacijam				
sich zu vertrauten Themen äußern / powědaš k znatym temam				

Anlage 2 b) – Zweisprachiges Zeugnis zum Schulhalbjahr/Schuljahr in den Jahrgangsstufen 3 und 4, soweit schriftliche Informationen zur Lernentwicklung an die Stelle der Noten treten /

Pśiloga 2b) – Dwójorěcne wopismo k šulskemu pollětoju/šulskemu lětojuw lětnikom 3 a 4, jolic až se wužywaju pisne informacije k wuknjeńskemu wuwijeju město censurow;

– 5 –

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Schreiben / pisanje

Texte richtig abschreiben / wótpisaś teksty pšawje

eigene Texte unter Verwendung von Vorlagen schreiben / pisaś sam/sama teksty na zakłaže mustrow/pśikładow

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

Sprachmittlung / rěcne pósrědnjenje

gehörte/gelesene Informationen zu vertrauten Themen aus der Fremdsprache ins Deutsche übertragen / pósrědnić słyšane/cytane informacije k znatym temam z cuzeje do nimskeje rěcy

gehörte/gelesene Informationen zu vertrauten Themen in die Fremdsprache übertragen / pósrědnić słyšane/cytane informacije k znatym temam do cuzeje rěcy

Sachunterricht / Wěcna wěda

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Erkennen / póznaše

sachbezogene Fragen stellen und Vermutungen äußern / stajis na wěc se póšěgujuce pšašanja a wugronis zdaša/gódanja

ein Vorhaben planen, durchführen und auswerten / planowaś, pšewjasć a wugódnosć pšedewzeše

Beobachtungen und Versuche durchführen und dokumentieren / pšewjasć a dokumentěrowaś wobgłědowanja a wopyty

Dinge und Informationen nach Merkmalen vergleichen und ordnen / pširownowaś a rědowaś pó pšiznamjenjach wěcy a informacije

Ergebnisse vielfältig gestalten / wugótowaś wjeleseraki wuslědki

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Kommunizieren (u. a. sprechen, sich verständigen) / komunicěrowanje (mj. dr. powědaś, dorozměś se)

Sachverhalte und Zusammenhänge wiedergeben und zusammenfassen / pódaś a zespominaś wěcne wobstojnosći a zwiski

Ergebnisse zusammenhängend vortragen und dabei Medien nutzen und auf Nachfragen eingehen / pšednjasc zwisujucy wuslědki a wužywaś pši tom medije a reagěrowaś na dopšašanja

Fachbegriffe im Zusammenhang anwenden / nałožowaś w zwisku fachowe zapšimješa

Anlage 2 b) – Zweisprachiges Zeugnis zum Schulhalbjahr/Schuljahr in den Jahrgangsstufen 3 und 4, soweit schriftliche Informationen zur Lernentwicklung an die Stelle der Noten treten /

Pšiloga 2b) – Dwójorěčne wopismo k šulskemu pollětoju/šulskemu lětojuw lětnikom 3 a 4, jolic až se wužywaju pisne informacije k wuknjeńskemu wuwijeju město censurow;

– 6 –

*Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...*

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Urteilen / gódnošenje

einen eigenen Standpunkt darlegen und begründen / rozklasć a wobtwarziš swójo stojnišćo				
Aussagen anderer mit eigenen Worten wiedergeben / pódaš ze swójomu słowami wugronjenja drugich				
das eigene Lernverhalten bewerten / pógódnošiš swójo wuknjeńske zažaržanje				

*Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...*

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Handeln / jadnanje

Aufgaben eigenverantwortlich ausführen / pšewjasć we wósobinskej zagronitosći nadawki				
sich an demokratischen Entscheidungen im Klassenverband beteiligen / wobželiš se na demokratiskich rozsuženjach w rědowni				
eigenes Lernverhalten überdenken und sich selbst Ziele setzen / pšmyslowaš wó swójom wuknjeńskem zažaržanju a póstajiš sebje cele				
Materialien und Medien selbstständig auswählen und sachgerecht nutzen / wubraš sebje samostatnje materialije a medije a wužywaš je situaciji pšiměrjone				

Kunst / Wuměłstwo

*Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...*

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Wahrnehmen / zawupytnjenje

Formen und Erscheinungen von Material genau untersuchen / pšepytowaš kradu formy a zjawjenja materiala				
Möglichkeiten der Nutzung von Werkzeugen erproben und benennen / pšepytowaš a pomjeniš, kak se dajo wužywaš žělowy rěd				
für Eindrücke und Empfindungen Bilder und Begriffe finden / pomjeniš zašišće a zacuša z pomocu wobrazow a zapšimješow				

*Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...*

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Gestalten / wugótowanje

Anwendungs- und Aussagemöglichkeiten von Material einschätzen / pósužowaš, kak dajo se material nažowaš a co dajo se z nim wugroniš				
kreative Praktiken durch neue künstlerische Strategien und Techniken erweitern und nutzen / rozšyrjaš a wužywaš kreatiwne praktiki pšez nažowanje nowych wuměłskich strategijow a technikow				
Werkzeuge und Techniken für eigene Gestaltungsideen nutzen / wužywaš žělowe rědy a nažowaš techniki za swóje wugótowańske ideje				

Anlage 2 b) – Zweisprachiges Zeugnis zum Schulhalbjahr/Schuljahr in den Jahrgangsstufen 3 und 4, soweit schriftliche Informationen zur Lernentwicklung an die Stelle der Noten treten /

Příloha 2b) – Dwójoréčne wopismo k šulskemu pollétoju/šulskemu létojuw létnikoma 3 a 4, jolic až se wužywaju pisne informacije k wuknjeńskemu wuwíšeju město censurow;

– 7 –

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobtuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Reflektieren (u. a. nachdenken, sich bewusst werden) / reflektěrowanje (mj. dr. pšemyšlowaś, wuwědobniś se)

eigene Schritte im Prozess der Gestaltung darstellen / pšedstajis swóje kšace w procesu wugótowanja				
Arbeitsprozesse und Ergebnisse beurteilen / pósuzis žělowe procese a wuslědki				
sich zu Objekten, Handlungen und Kunstwerken austauschen / wuměnjaś se k objektam, cynitosćam a wumělskim twórbam				

Musik / Muzika

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobtuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Wahrnehmen und Deuten / zawupytnjenje a wukladowanje

Instrumente am Klang erkennen / spóznaś na zuku instrumenty				
musikalische Formen mitverfolgen / slědowaś muzikaliskim formam				
Gedanken zur Musik sprachlich und künstlerisch ausdrücken / wurazniś rěcnje a wumělski mysl k muzice				

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobtuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Gestalten und Aufführen / wugótowanje a pšedstajenje

Lieder und Kanons sicher singen / spiwaś wěsće spiwy a kanony				
einfache Melodien spielen / graś jednore melodije				
kurze Klangverläufe improvisieren / improwizěrowaś krotke zukowe wótběgi unter Anleitung musizieren / muzicěrowaś pód nawjedowanim				
Bewegungen zur Musik erfinden / wumyslís se pógibowanja k muzice				

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobtuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Reflektieren (u. a. nachdenken, sich bewusst werden) und Kontextualisieren (u. a. Zusammenhänge erkennen und darstellen) / reflektěrowanje (mj. dr. pšemyšlowaś, wuwědobniś se) a kontekstualizěrowanje (mj. dr. spóznaś a pšedstajis zwiski)

musikalische Fachwörter verwenden / naložowaś muzikaliske fachowe słowa				
Musik anlassbezogen aus Medien auswählen / wubraś muziku z medijow za wěstu góžbu				
den persönlichen Umgang und die Wirkung von Musik beschreiben / wopisowaś wósobinske wobchadanje z muziku a jeje statkowanje				
Orte, an denen Musik erklingt, benennen / pomjeniś městna, na kótarych muzika zazněwa				
Musik begründet beurteilen / pósuzis muziku z wobtwarženim				

Anlage 2 b) – Zweisprachiges Zeugnis zum Schulhalbjahr/Schuljahr in den Jahrgangsstufen 3 und 4, soweit schriftliche Informationen zur Lernentwicklung an die Stelle der Noten treten /

Pśiloga 2b) – Dwójorëcne wopismo k šulskemu pollëtoju/šulskemu lëtojuw lëtnikom 3 a 4, jolic až se wužywaju pisne informacije k wuknjeńskemu wuwijeju město censurow;

– 8 –

Sport / Sport

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Bewegen und Handeln (Kernkompetenz) / gibanje a jadnanje (jědrowa kompetenca)

koordinative Fähigkeiten in verschiedenen Bewegungsfeldern nachweisen / dopokazaš koordinatiwne zamóžnosći na wšakich pólach gibanja				
Fähigkeiten in verschiedenen Bewegungsfeldern nachweisen / dopokazaš zamóžnosći na wšakich pólach gibanja				
einfache sportmotorische Fertigkeiten in verschiedenen Bewegungsfeldern darstellen und anwenden / pśedstajis a nałožowaš na wšakich pólach gibanja jadnore sportmotoriske zamóžnosći				
einfache Bewegungsformen kombinieren, gestalten und Bewegungsprobleme lösen / kombinërowaš a wugótowaš jadnore formy gibanja kaž tež rozwëzaš problemy gibanja				
Informationen aus Rückmeldungen und Materialien umsetzen / pśesajziš informacije ze slědkkoplowanjow a materialijow				

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Interagieren (miteinander umgehen) / interagërowanje (wobchadaš mjazy sobu)

regelkonform und kooperativ handeln, dabei mit Erfolg und Misserfolg angemessen umgehen / jadnaš pó pšawidłach kaž tež kooperatiwnje a wobchadaš pši tom slušnje z wuspëchom a njewuspëchom				
---	--	--	--	--

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Reflektieren (u. a. nachdenken, sich bewusst werden) und Urteilen / reflektërowanje (mj. dr. pšemyšlowaš, wuwëdobniš se) a pósužowanje

eigene und fremde Bewegungshandlungen erfassen, zusammenfassen und auswerten / wopšimješ, zespominaš a wugódnosćiš swóje a cuze jadnanja gibanja				
--	--	--	--	--

Evangelische Religion / Ewangelska nabóžnina

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Wahrnehmen und Deuten / zawupytnjenje a wukładowanje

religiöse Phänomene unterschiedlicher Religionen aus seiner/ihrer Lebenswelt vergleichen / pširownowaš nabóžne fenomeny wšakorakich nabóžninow ze swójojo žywjeńskego swëta				
den religiösen Gehalt von Bräuchen und Ritualen beschreiben / wopisowaš nabóžne wopšimješe nałogow a ritualow				

Anlage 2 b) – Zweisprachiges Zeugnis zum Schulhalbjahr/Schuljahr in den Jahrgangsstufen 3 und 4, soweit schriftliche Informationen zur Lernentwicklung an die Stelle der Noten treten /

Pśiloga 2b) – Dwójorěcne wopismo k šulskemu pollětoju/šulskemu lětojuw lětnikom 3 a 4, jolic až se wužywaju pisne informacije k wuknjeńskemu wuwijeju město censurow;

– 9 –

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Erzählen und Darstellen / wulicowanje a pśedstajenje

die Perspektivenvielfalt innerhalb einer biblischen/religiösen Erzählung entfalten / rozkładowaś wjelerakoś perspektiwow w bibliskem/nabóžnem tšojenju				
religiöse Elemente in Erzählungen benennen und anhand biblischer Texte unterschiedliche Gotteserfahrungen darstellen / pomjeniś nabóžne elementy w tšojenjach a pśedstajiś na zakłaže bibliskich tekstow wšakorake bóže nazgónjenja				

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Urteilen und Kommunizieren / gódnosenje a komunicěrowanje

Gemeinsamkeiten und Unterschiede in den Religionen vergleichen / pširownowaś zgromadności a rozdžele nabožninow				
eigene Begründungszusammenhänge zu religiösen Themen unter Einbezug anderer Meinungen darstellen / pśedstajiś swóje wobtwarženja w zwisku z nabóžnymi temami a zapšimjeś pši tom druge mēnjenja				

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Teilhabe und Gestalten / wobželenje a wugótowanje

Formen religiöser Feste und Rituale benennen und erproben / pomjeniś formy nabóžnych swěženjow a ritualow a se w nich wopytaś				
unterschiedliche Gestaltungsmöglichkeiten religiöser Ausdrucksformen vergleichen / pširownowaś wšakorake wugótowafske móžności nabóžnych formow zwuraznjnja				

Katholische Religion / Katolska nabóžnina

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Wahrnehmen und Deuten / zawupytnjnje a wukładowanje

Fragen nach sich selbst, der Welt und dem Zusammenleben der Menschen stellen / stajaś pšašanja wó sebje, wó swěće a pógromadnem žywjenu luži				
der Frage nachgehen, wie Gott im Leben und Handeln von Menschen erfahrbar werden kann / dopšašaś se, kak mógu luže Boga w žywjenu a jadnanju nazgóniś				

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
--	------------------------------------	--------------------------	---

Umgehen mit biblischen Texten und religiöser Tradition / wobchadanje z bibliskimi tekstami a nabóžnymi nalogami

Zugänge zu biblischen Sprachbildern und Symbolen finden / namakaś pšistup k bibliskim rěčnym wobrazam a symbolam				
eine Beziehung zwischen biblischen Texten und den Erfahrungen von Menschen herstellen / wuslěziś póšęgi mjazy bibliskimi tekstami a nazgónjenjami luži				

Anlage 2 b) – Zweisprachiges Zeugnis zum Schulhalbjahr/Schuljahr in den Jahrgangsstufen 3 und 4, soweit schriftliche Informationen zur Lernentwicklung an die Stelle der Noten treten /

Pśiloga 2b) – Dwójorěcne wopismo k šulskemu pollětoju/šulskemu lětojuw lětnikom 3 a 4, jolic až se wužywaju pisne informacije k wuknjeńskemu wuwijeju město censurow;

– 10 –

sich mit den verschiedenen Ausdrucksformen christlicher Traditionen und anderer Weltreligionen auseinandersetzen / rozestajis se ze wšakimi formami kśesćijańskich nałogow a nałogow drugih swětowych nabóžninow				
--	--	--	--	--

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
---	---	-----------------------------	--

Reflektieren und Handeln / reflektěrowanje a jadnanje

Formen der Versöhnung und Wiedergutmachung beschreiben / wopisowaś formy wujadnanja a wótrowanja				
--	--	--	--	--

christliche Motive und Maßstäbe für ein verantwortliches Handeln benennen / pomjenis kśesćijańske motiwy a měry za zagronite jadnanje				
---	--	--	--	--

Humanistische Lebenskunde / Humanistiska wucba wó žywjenju

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
---	---	-----------------------------	--

Individualität, Verbundenheit und Solidarität / individualność, zwěžanosć a solidarnosć

bei sich selbst und anderen positive und negative Gefühle sowie Bedürfnisse wahrnehmen und weiß, warum es wichtig ist, diese ernst zu nehmen / zawupytnuś pozitiwne a negatiwne zacuša kaž tež pótrjebnosći pši sebj a drugih a wě, cogodla jo wažne, je kšuše wześ				
---	--	--	--	--

Ausdrucksformen für die eigenen Gefühle in Kunst und/oder Sprache finden / namakaś za swóje zacuša wurazowe formy we wumělstwje a/abo w rěcy				
--	--	--	--	--

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
---	---	-----------------------------	--

Verantwortung für Natur und Gesellschaft / zagronitosć za pšrodu a towarišnosć

Kinder- und Menschenrechte nennen; Beispiele für deren Umsetzung und Verstöße dagegen benennen / pomjenis pšawa žiši a cłowjeske pšawa; pomjenis pšíklady za jich pšesajenje a pšestupjenje				
---	--	--	--	--

Verletzendes Verhalten erkennen und ansprechen / spóznaś ranjece zažaržanje a se wó njom wugroniš				
---	--	--	--	--

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
---	---	-----------------------------	--

Aufklärung und Humanismus / wujasnjenje a humanizm

verstehen, dass Menschen selbst über ihr Leben bestimmen dürfen und dass das Miteinander der Menschen im Vordergrund steht / rozměś, až smějo cłowjek sam swójo žywjenje póstajaś a až cłowjecna mjazsobnosć w přězynje stoj				
--	--	--	--	--

Situationen und Behauptungen hinterfragen und lernt Aspekte verschiedener Lebensauffassungen kennen / se pšaśa za pšicynami situacijow a twarženjow a wuknjo aspekty wšakich mēnjenjow wó žywjenju				
--	--	--	--	--

Anlage 2 b) – Zweisprachiges Zeugnis zum Schulhalbjahr/Schuljahr in den Jahrgangsstufen 3 und 4, soweit schriftliche Informationen zur Lernentwicklung an die Stelle der Noten treten /

Pšiloga 2b) – Dwójorěčne wopismo k šulskemu pollětoju/šulskemu lětojuw lětnikom 3 a 4, jolic až se wužywuju pisne informacije k wuknjeńskemu wuwijeju město censurow;

– 11 –

Sorbisch/Wendisch / Serbšćina

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
---	---	-----------------------------	---

Hör- / Hörsehverstehen / rozmějuce słyšanje a wiženje

die Hauptaussagen von Hör- / Hörsehtexten erfassen / wopšimješ głowne wugronjenja sluchańskich a sluchańskowobrazowych tekstow				
Hör- / Hörsehtexten einzelne Informationen entnehmen / wusłyšaš jednotliwe informacije ze sluchańskich a sluchańskowobrazowych tekstow				
Strategien des verstehenden Zuhörens nutzen / nałožowaš strategije rozmějucego pšisłuchanja				

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
---	---	-----------------------------	---

Leseverstehen / rozmějuce cytanje

die Hauptaussagen von Lesetexten erfassen / wopšimješ głowne wugronjenja cytańskich tekstow				
Lesetexten einzelne Informationen entnehmen / wucytaš jednotliwe informacije z cytańskich tekstow				
Lesestrategien nutzen / nałožowaš cytańske strategije				

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
---	---	-----------------------------	---

Sprechen / powědanje

mit angemessener Aussprache und Intonation sprechen / powědaš z pšiměrjonym wugronjenim a pšiměrjoneju intonaciju				
zu vertrauten Alltagssituationen Dialoge führen / rozgranjaš se dialogiski k znatym wšednym situacijam				
sich zu vertrauten Themen äußern / powědaš k znatym temam				

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
---	---	-----------------------------	---

Schreiben / pisanje

Texte richtig abschreiben / wótpisaš teksty pšawje				
eigene Texte unter Verwendung von Vorlagen schreiben / pisaš sam/sama teksty na zaklaže mustrow/pšikładow				

Die Schülerin / Der Schüler kann im Bereich ... /
Wuknica / Wuknik wumějo we wobłuku ...

in besonderem Maße ausgeprägt / wósebnje zwuraznjone	gut ausgeprägt / derje zwuraznjone	ausgeprägt / zwuraznjone	in Ansätzen ausgeprägt / w zachopkach zwuraznjone
---	---	-----------------------------	---

Sprachmittlung / řecne pširědnjenje

einzelne einfache Informationen auswählen und sinngemäß mündlich und zunehmend schriftlich in der jeweils anderen Sprache vermitteln / wubraš jednotliwe jadnore informacije a pširědnije je po zmysle wustnje kaž tež w pšiběrajucej měrje pisnje we wótpowědnej tamnej řecy				
den Unterschied zwischen Sprachmittlung und Übersetzung erkennen und damit umgehen / spóznaš rozděl mjazy řecnym pširědnjenim a pšestajenim				

Anlage 2 b) – Zweisprachiges Zeugnis zum Schulhalbjahr/Schuljahr in den Jahrgangsstufen 3 und 4, soweit schriftliche Informationen zur Lernentwicklung an die Stelle der Noten treten /

Pšiloga 2b) – Dwójorčne wopismo k šlškemu pollětoju/šlškemu lětojuw lětnikoma 3 a 4, jolic až se wužywaju pisne informacije k wuknješkemu wuwišeju město censurow;

– 12 –

Bemerkungen/allgemeine Lernkompetenzen/Entwicklung des individuellen Lernfortschritts /
Pšispomnjenja/powšykne wuknješke kompetence/wuwijanje indiwiduelnego wuknješkego póstupa

Entscheidung zum Aufrücken/Versetzen / Rozsud wó
póstupjenju/pšesajženju

Versäumnisse / Skomuženja

Tage / davon unentschuldigt /
dny wót togo njezagronjone

Einzelstunden / davon unentschuldigt /
jadtotliwe góžiny wót togo njezagronjone

Ort, Datum / město/wjas, datum

Klassenlehrerin / Klassenlehrer /
řědowniska ceptařka / řědowniski ceptař

Schulleiterin / Schulleiter /
šulska wjednica / šulski wjednik

Kenntnisnahme der Eltern / wopóznaše starjejšeju
